

## Every Life Matters . Think About It

A dying person's request for death by assisted suicide or euthanasia is a signal to review their pain and symptom control and their spiritual and emotional support. Sometimes the request is prompted by fear of the unknown, or of being a burden, or of pain and suffering. Assisted suicide and euthanasia are a medicalization of death and human suffering – the false belief that somehow all human pain and suffering can be cured by a medical intervention.

### Euthanasia Deception

The Euthanasia Deception is a gripping documentary that tells the stories of people with real, direct experience with euthanasia and assisted suicide; these are not the stories we are hearing in the mainstream media.

If you have not seen The Euthanasia Deception, or even if you have, you now have three opportunities to view it, and meet its producer, Alex Schadenberg. Alex is the Executive Director of the Euthanasia Prevention Coalition. He has the world's most widely read blog on issues related to euthanasia and assisted suicide (AlexSchadenberg.blogspot.com), and is an international speaker on the subject.

**Monday, February 6: 7 p.m. at Holy Trinity Parish, 200 Boundary Road, Spruce Grove**

**Tuesday, February 7: 7 p.m. at St. Charles Parish, 17511 - 112 Street, Edmonton**

主日彌撒捐獻	Weekend Collections	Jan 8 <sup>th</sup> 2017
主日彌撒捐獻	Sunday Collection	\$2,388.90
特別捐獻	Special Offering	\$ 160.00
「齊心合力，事主事人」	Together We Serve	\$1,707.00

彌撒時間：	Mass Schedule：
星期六下午四時卅分 (粵語)	Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
星期日上午九時卅分 (英語)	Sunday 9:30 a.m. (English)
上午十一時 (粵語)	11:00 a.m. (Cantonese)
下午二時卅分 (國語)	2:30 p.m. (Mandarin)
辦告解時間：	Sacrament of Reconciliation：
星期六及每主日彌撒 30 分鐘前 神父會為教友辦告解	30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and 9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses
平日彌撒：	Weekday Masses：
星期二至星期五上午十一時	Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)
每月首星期五耶穌聖心彌撒：	Mass of the Sacred Heart of Jesus - First Friday of every month:-
下午五時三十分 彌撒後進行明供聖體及聖體降福	5:30p.m. (Cantonese) Adoration of the Blessed Sacrament & Benediction will be followed after mass

辦公時間：	Office Hours:
星期一 休息	Monday Close
星期二至星期六 上午十時至下午二時	Tuesday to Saturday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
公眾假期 休息	Statutory Holidays Close

## 愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂 Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish

10140 – 119<sup>th</sup> Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488  
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

### 堂區通訊

### Parish Newsletter

主任司鐸：秦英神父 Pastor: Rev. Fr. Dominic Qin

二零一七年一月十五日

January 15<sup>th</sup>, 2017

常年期第二主日

2<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time

### 若翰的作證

今天福音中洗者若翰所說的兩句話，如果我們綜合一下，可以在他身上發現這樣一個過程，他本來不認識耶穌；但是他看見聖神好像鴿子從天而降，停在受洗的耶穌身上，於是他認識了耶穌是誰，同時也了解了天主派他來用水施洗，是為使耶穌顯示給以色列人民；最後他向人作證：耶穌是除免世罪的天主羔羊、是天主子。看見、認識、作證是若翰面對耶穌的三部曲；我們先解釋若翰的內在經驗，然後再反省自己的教友生活。

的確，本來不認識耶穌的若翰看見了一件奇異的事：有鴿子的形狀，從天而降，藉著這外在事件，天主在內心中特別啟示了他：是聖神以鴿子的形貌降下；降在誰身上，誰就是要用聖神施洗的人。於是他認識了耶穌，也相信了祂。這告訴我們，真正認識耶穌、相信祂，基本上是天主所賜的恩寵。假使沒有天主內在的啟示光照，無人能夠認識耶穌的真相。可能當時還有其它看見鴿子形狀自天降下的人，也許同樣感到奇怪，但是缺少內心的恩寵，他們並不因此真正認識耶穌，只想祂是受洗人之一而已。所以耶穌說：「除非蒙父恩賜，誰也不能到我這裡來」。

若翰認識了耶穌，我們稱這種認識為信仰；因為不是來自人的智慧，而是天主的啟示。這種認識的最大特點，便是經驗到耶穌的深愛，構成彼此之間心心相印的關係，從此生命只是為了基督。福音中雖然對若翰和耶穌的來往記載得不多，不過若翰曾自稱為耶穌的朋友，他說：「有新娘的是新郎；新郎的朋友，侍立靜聽，一聽到新郎的聲音，就非常喜樂：我的喜樂已滿足了。他應該興盛，我卻應該衰微」。這是若翰認識耶穌之後，對祂懷有的愛情。信仰和愛原則上應該如同在若翰身上一樣，二者密不可分的。

最後，若翰認識了耶穌，也認識了自己。起初他只知天主派他來施洗，現在他了解自己被派施洗是為使耶穌顯示給以色列人民。於是他出自內心，不遺餘力地為耶穌作證；這在今天福音中已經清楚顯示。事實上，由於他的作證，至少按照若望福音的記載，他自己的兩個門徒立刻跟隨耶穌，成了耶穌的門徒。這真是「祂應該興盛，我卻應該衰微」。

解釋了若翰的看見、認識和作證三部曲之後，我們真該反省一下自己的教友生活。也許最為值得注意的一點便是內在的經驗。的確，我們認識耶穌，並未看見過甚麼奇蹟，而是聆聽了教會的宣講。不過，毫無疑問，我們一定在內心中經驗到天主恩寵的光照，發現耶穌基督真正答覆人生的基本問題，滿足心靈的渴望，才能認識祂而相信祂。信仰基督，不只是能夠背誦自教會聽到的道理，而更是內心體驗基督的臨在。所以教友認識耶穌，不是好像認識了一位著名的歷史人物，而是在生活中與祂合而為一。換句話說，這種認識與愛情是不能分開的。總之，作為基督信徒，不能滿足於聽到一些有關耶穌的故事，知道祂的一些奇蹟和道理；他們必須藉著天父內在的吸引，在心靈中經驗到基督的臨在與作用。至於所謂作證，深入地說，也不過是內心的信仰經驗，在日常生活中的外在實現而已。「誠於中，形於外」，外在作證，內心信仰。

今天福音中，若翰洗者身上的三部曲，引領我們注意教友生活中的內在經驗。無論如何，我們必須強調基督宗教的精神性。

~節錄自耶穌愛你網~

### 招募英語讀經員

我們現正需求多名英語讀經員，如果你或你的子女有興趣幫助，請聯絡 Mary Ching, 電話 780-819-1637 或電郵至 mklching@gmail.com.

### 「金雞報喜迎新歲」新春嘉年華 - 下週六、日隆重舉行

一連兩天舉行的「金雞報喜迎新歲」新春嘉年華，將於下週六(1月21日)上午 11 時至晚上8時，與及星期日 (1月22日)上午11時至下午5時，於禮堂隆重舉行，共迎丁酉雞年。新春嘉年華簡單而隆重的開幕儀式，將於1月21日(星期六)上午11時正，由主任司鐸秦英神父，連同愛民頓天主教教區輔理主教 Gregory Bittman及多位國會及市議員主持。緊接其後則有連場精彩醒獅、鑼鼓、中樂演奏、中國功夫及各式民族舞蹈表演；配合多款港式街頭小食，巧手甜品，賀年糕點，保證能令各兄弟姊妹目不暇給，樂而忘返！而今年嘉年華之採購組，更為大家搜羅了多款中國民族服裝，加上影相館、印花收集抽獎遊戲及少青主理的兒童遊樂區等，大家真的要配合遊樂區的主題「。。。咪走雞」了！

City TV 之 Dinner TV 節目製作隊於 1 月 18 日上午 11 時至下午 2 時親臨華人天主堂，錄製報導「金雞報喜迎新歲」新春嘉年華；錄製節目將於 1 月 21 日(星期六) 晚上 8 時至 10 時播放，歡迎兄弟姊妹屆時支持打氣及收看節目！(TELUS 106 台; Bell 241 台; Shaw 7 台)

另於一月廿一日(星期六) 上午七時四十分，本堂區將有代表上 Global TV 現場直播介紹「金雞報喜迎新歲」新春嘉年華。(TELUS 104 台; Bell 240 台; Shaw 77 台)

如對「金雞報喜迎新歲」新春嘉年華任何意見及查詢，歡迎與 Peter Leung (780) 999-8253 或 Ben Lau (780) 909-8812 聯絡。

### 「華人安老院」新春彌撒及拜年活動

堂區「新春嘉年華人 - 表演組」，「採訪組」以及「聖母軍」皆同秦神父會於一月二十八日(星期六)(即大年初一)上午十時半往「華埠護理中心」及「華人安老院」，為公公婆婆們舉辦彌撒聖祭。彌撒後會有表演節目及致送禮物向公公婆婆們拜年。教友如有興趣參與，請聯絡 Elizabeth Mak，電話 (780) 472-0111。

### Recruit for lectors

We are currently looking for lectors for the 9:30 English Mass. If you are interested in helping out, please contact Mary Ching at 780-819-1637 or by email mklching@gmail.com.

### CNYC 2017 Chinese New Year Carnival

Please join us for our annual two days Chinese New Year Carnival taking place on January 21<sup>st</sup> (Saturday) from 11AM to 8PM and 22<sup>nd</sup> (Sunday) from 11AM to 5PM to welcome the year of the rooster. The grand opening ceremony will be held on January 21<sup>st</sup> at 11AM by Father Qin, Auxiliary Bishop Gregory Bittman, MPs, MLAs & City Councillors. There will be many exciting performances such as lion dance, traditional Chinese instrumental music, Kung Fu, and cultural dances as well as delicious Hong Kong street food, mouth-watering desserts, and Chinese New Year delicacies. There will also be booths carrying trendy traditional Chinese Costumes, a photo booth, and raffle draws! For young children, there are fun and interactive games prepared by the AG Group and prizes to be won. We are excited to see you there!

City TV will be at our Parish Hall on Wednesday January 18 from 11am to 2pm to videotape footages of our Chinese New Year Carnival for its Dinner TV program to be aired on Saturday January 21 between 8 and 10pm (TELUS Ch 106, Bell Ch 241, Shaw Ch 7).

We will again be on Global TV live at 7:40am on Saturday January 21 to promote CNYC 2017. (TELUS Ch 104, Bell Ch 240, Shaw Ch 77).

If you have any questions or enquiries regarding CNYC, please contact Peter Leung at (780) 999-8253, or Ben Lau at (780) 909-8812.

### Celebrating Chinese New Year at the Chinese Seniors Lodge on Jan 28<sup>th</sup> 2017

On the 28<sup>th</sup> January 2017 (Saturday), Father Qin, the "CNYC's performance group", "Legion of Mary" and "Visitation Group" will be celebrating Chinese New Year with the seniors by visiting them at the Chinatown Care Centre & Chinese Seniors Lodge. Father Qin will celebrate the mass at 10:30am with the seniors. There will be performances such as Lion Dance & singing right after the mass, and also gift packs given out to the seniors. Parishioners are welcome to join. If you are interested, please contact Elizabeth Mark at (780) 472-0111.